چهره

برگزیده قدیمی‌ترین جایزه کتاب کودک معرفی شد

ایسنا: برای نخستین‌بار مدال «نیوبری» که به عنوان قدیمی‌ترین جایزه کتاب کودک در جهان و معتبرترین جایزه این حوزه در ایالات متحده آمریکا محسوب می‌شود، به یک کتاب گرافیکی رسید. «جری کرفت» نویسنده و تصویرگر آمریکایی موفق شد «مدال نیوبری» را برای خلق کتاب «دانش‌آموز جدید» به خود اختصاص دهد. این نخستین مرتبه‌ای است که یک کتاب گرافیکی به عنوان برنده این جایزه ادبی انتخاب می‌شود.کتاب «دانش‌آموز جدید» درباره داستان پسربچه ۱۲ ساله‌ای به نام «جردن» است که در شهر نیویورک زندگی می‌کند و آرزوی رفتن به مدرسه هنر را در ذهنش می‌پروراند؛ اما والدینش اصرار دارند او را به مدرسه خصوصی معتبری بفرستند که «جردن» در آن‌جا یکی از معدود دانش‌آموزان رنگین‌پوست محسوب می‌شود.«کرفت» در مصاحبه‌ای دریافت «مدال نیوبری» را امیدی برای مشروعیت بخشیدن به رمان‌های گرافیکی عنوان کرد. این نویسنده معتقد است اهدای این جایزه ادبی به کتاب «دانش‌آموز جدید» می‌تواند نشان‌دهنده این موضوع باشد که حتی داستان‌هایی درباره شخصیت‌های آفریقایی- آمریکایی که تهی‌دست و بدبخت نیستند نیز می‌توانند با موفقیت مواجه شوند. «کرفت» بیان کرد: کتاب‌های بسیار مهمی وجود دارند که به روایت برده‌داری، حقوق شهروندی یا خشونت پلیس و زندگی خلافکاری پرداخته‌اند؛ اما من می‌خواستم روایت دیگری را درباره پسربچه‌ای بنویسم که خانواده‌ای دارد که به او عشق می‌ورزند و همسایه‌هایی که او را دوست دارند.سال گذشته «مگ مدینا» موفق به کسب مدال «جان نیوبری» برای کتاب «مرسی سوارز» شد.مدال «نیوبری» نخستین جایزه ادبی کتاب کودکان در دنیاست که در سال ۱۹۲۲ به نام «جان نیوبری»، ناشر قرن هجدهمی نام‌گذاری شده است.

کلاکت

«شنای پروانه» آماده نمایش شد

ایسنا:فیلم سینمایی «شنای پروانه» به کارگردانی محمد کارت، تهیه‌کنندگی رسول صدرعاملی و سرمایه‌گذاری محمدصادق رنجکشان پس از طی کردن مراحل فنی، آماده نمایش شد. تدوین این فیلم همزمان با شروع فیلمبرداری توسط اسماعیل علیزاده در حال انجام بود و آرش قاسمی طراحی و ترکیب صدا، مسعود سخاوت‌دوست آهنگسازی و فرید جلالی اصلاح رنگ‌وزن آن را بر عهده داشتند تا مراحل فنی آن برای نمایش در بخش سودای سیمرغ و نگاه نو سی و هشتمین جشنواره فیلم فجر به اتمام برسد.طراحی تیزر و آنونس فیلم سینمایی «شنای پروانه» را حمید نجفی‌راد انجام داده و محمد روح‌الامین هم طراحی لوگوی آن را به عهده داشته است.در این فیلم که موضوعی اجتماعی دارد، سید مازیار هاشمی به عنوان مجری طرح حضور دارد و فیلمنامه آن توسط محمد کارت، حسین دوماری و پدرام پورامیری به نگارش درآمده است.

اتفاق

برنده مدال «کالدکوت» مشخص شد

ایسنا: قادر نلسون موفق شد مدال کالدکوت را برای کتاب «مغلوب‌نشده» به خود اختصاص دهد. مدال کالدکوت که هرساله به برجسته‌ترین کتاب کودک تصویری آمریکایی اهدا می‌شود، امسال به کتاب «مغلوب‌نشده» اثر «قادر نلسون» رسید.نلسون این اثر را براساس شعری از کوام الکساندر شاعر و نویسنده آمریکایی که در وصف زندگی افراد آمریکایی آفریقایی سروده شده، خلق کرده است. سال گذشته سوفی بلکال برای کتاب «سلام برج فانوس دریایی» به عنوان برنده مدال کالدکوت معرفی شد. این جایزه که برگرفته از نام «رالدولف کالدکوت»، تصویرگر انگلیسی قرن نوزدهم است، هرساله به بهترین تصویرگر برای بهترین کتاب تصویری آمریکایی اهدا می‌شود. این جایزه برای نخستین‌بار در سال ۱۹۳۸ و به دورو‌تی بی لاتروپ اهدا شد.

مدیر کل کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان استان فارس گفت: هجدهمین جشنواره هنرهای نمایشی استان فارس به حضور ۲۱ گروه از دهم بهمن در شیراز آغاز خواهد شد.زهرا افتخاری سه شنبه ۸ بهمن در جمع خبرنگاران گفت: جشنواره استانی هنرهای نمایشی با شعار «آینده ساختنی است»، به مدت سه روز و تا ۱۲ بهمن در شیراز ادامه خواهد داشت.

هجدهمین جشنواره هنرهای نمایشی استان برگزار می شود

او با بیان اینکه مخاطب این دوره جشنواره، گروه سنی نوجوان است، یکی از اهداف این رویداد را جذب پایدار نوجوانان به هنرهای نمایشی عنوان و اضافه کرد: امسال به لحاظ کمی و کیفی شاهد ارتقاء جشنواره هنرهای نمایشی هستیم.

افتخاری با بیان اینکه کارگاه‌های آموزشی، همزمان با جشنواره برگزار خواهد شد، گفت: گروه‌های راه یافته به این مرحله از شهرستان‌های زرین دشت، فسا، فیروزآباد، شیراز، صدرا، صفاشهر، داراب، آباده و لار هستند و سه گروه منتخب به جشنواره کشوری راه خواهند یافت.

سعیدرضا کامران، معاون فرهنگی کانون فکری کودکان و نوجوانان فارس نیز با بیان اینکه از سالیان دور یکی از فعالیت های برند کانون اجرای نمایش و خصوصا نمایش عروسکی بوده است، گفت: در این دوره از جشنواره نمایشگاهی نیز برپا خواهد بود.

کامران خاطرنشان کرد: مراسم افتتاحیه رسمی هجدهمین جشنواره هنرهای نمایشی روز جمعه ۱۱ بهمن و مراسم اختتامیه نیز روز یکشنبه ۱۳ بهمن برگزار می‌شود.

عاطفه شیروانی دبیر جشنواره هنرهای نمایشی نیز گفت: در این دوره نمایشنامه‌های تولید شده توسط مربیان کانون، آثار ارزشمند و قابل تاملی بوده است.

شیروانی ادامه داد: کانون علاوه بر حوزه تئاتر و نمایش عروسکی، مسائل روحی و روانی کودک و نوجوان را مد نظر قرار می‌دهد.

دبیر جشنواره هجدهمین جشنواره نمایشی در ادامه به برگزاری یک ورک شاپ در طول برگزاری جشنواره اشاره و اضافه کرد: این ورک شاپ که عصر روز شنبه ۱۲ بهمن برگزار می‌شود، پیرامون مفاهیم نمایش

رئیس همایش ملی ریحانه النبی(س) خبر داد

چهارمین همایش ریحانه‌النبی اسفندماه برگزار می‌شود

ایسنا: رئیس همایش ملی ریحانـه النبی(س) گفت: با توجه به همزمانی ایام میلاد حضرت فاطمه زهرا(س) با انتخابات مجلس و تبلیغات انتخاباتی و با هدف دور کردن شائبه‌های مختلف از وجهه مذهبی و علمـی همایـش ریحانه‌النبی، زمـان برگزاری این همایش به بعد از انتخابات در اسفندماه موکول شده است.

حجـت الاسـلام سـید عبدالواحـد موسـوی لاری سه‌شـنبه ۸ بهمن در جمـع خبرنگاران گفت: خوشـبختانه بحث ریحانه النبی در جوامع فرهنگی و مذهبی کشـور جای خود را پیدا کرده است و دوست داریم یک جایگاه تثبیت شـده ای داشـته باشـد و هر سـال هم بر بار تر از سـال قبل بر غنای فکری و فرهنگی آن افزوده شود.

وی افـزود: این موضوع را باید جدی بگیریم که نیاز امروز و فردای ما و نیاز این نسـل و نسـل های بعدی ما این اسـت که با ادبیاتی متناسـب با شرایط زمان خودمان از فرهنگ اهل بیت بهره ببریم.

موسـوی لاری با اشاره به نقش عمیق و سـازنده پیشـینیان در برنامه های مذهبی سـنتی، گفت: وقتی در مناطق مختلف کشـور دقیق می‌شـویم می‌بینیم اکثراً آنچه به لحاظ فرهنگی دارند از گذشـته هاسـت و متاسـفانه ما خیلی سـربلند نیسـتیم و در شرایط جدیـد، کار جـدی نتوانسـته ایم انجـام دهیم؛ اگر امروز در این منطقه مردم متدین اند و به عنوان یک شـاخص به ولایت اهل بیت پایبندند، بیشتر کارکرد گذشتگان ماست و ما نمی‌توانیم مدعی باشیم؛ منظور این نیسـت کاری نشـده اما کار جدیدی متناسـب با ظرفیت‌ها و شرایط جدید انجام نشده است.

او اضافـه کـرد: این ادعا را نداریـم که همایش ملی ریحانـه النبی شـق القمر می کند و کار عجیب و غریبی اسـت ولی به نظر می رسد اگر خوب مدیریت کنیم و مسـیر را اشـتباهی نرویم و آمپختـه یا اغراض، سـلایق، خواسته های شخصی و احیاناً باند بازی ها و جناح بندی ها نشـود، می تواند موثر باشد و یک باب جدیدی را باز کند.

موسـوی لاری ادامه داد: همایـش ملی ریحانه النبی طبق سـنت هر سـاله هم زمان با ایام میلاد با سـعادت حضرت زهرا(س) برگزار می‌شـده که امسال ایـن ایام مصادف بـا اوج تبلیغات انتخاباتی اسـت و جمع بندی تصمیم‌گیرندگان این شـد که برای دور ماندن این همایش از شائبه‌های سیاسی و جناحی، به اسـتثنای روز ولادت که به رسم دیرینه یک مراسم سـنتی در شهر مُهر برگزار می‌شود، برنامه‌های اصلی پیش‌بینی شـده در تهران، شیراز و مهر به بعد از دوم اسفند موکول شده است.

رئیس همایش ملـی ریحانه النبی با بیان اینکه در هـر دوره این همایش یک کار جدید مد نظر قرار گرفته اسـت، گفت: سـال اول بحث همایش جنبی دوسـاله قرآن و عترت را داشـتیم، سـال دوم نهج البلاغه، سـال سـوم بحث کتاب سـال و امسال هم موضـوع کتاب را مد نظر قرار دادیم با این تفصیل که علاوه بر کتاب سال، پایان‌نامه‌ها و رساله‌های دکترا و همچنین نشریات تخصصی با موضوع حضرت زهرا(س) نیز بررسی شود.

وی با اشاره به طرح راه‌اندازی کتابخانه تخصصی فاطمـه الزهرا (س)، خاطرنشـان کـرد: احداث این کتابخانه تخصصی در تهران، شـیراز و مهر در برنامه قـرار دارد اگرچه هنوز در حد طرح اسـت، اما کتاب شناسـی حضرت زهرا(س) را دنبـال کرده‌ایم و چیزی حـدود ۴۵۰۰ تا ۵۰۰۰ عنوان کتاب در خصوص این حضرت به زبان های مختلف شناسایی شده که خود گنجینه بسـیار ارزشـمندی اسـت؛ در همین راسـتا گفت‌وگویـی با رئیس کتابخانه ملی داشـتیم تا فعلاً از طریق این کتابخانه کار را شـروع کنیم تا ظرفیت سـازی لازم برای راه اندازی کتابخانه های تخصصی انجام شود.

موسـوی‌لاری با بیان اینکه نویسـندگان جهان عرب خواسـتار گسـترگی این همایش در جهان اسلام و تشـیع هسـتند، گفت: تعدادی از بزرگان فرهنگ و ادب بیشـتر از مـا راجع به این رخـداد صحبت و از موضوع اسـتقبال کرده‌اند و حتی به عنوان رخدادی که می‌تواند گسـتره بیشـتری داشته باشد پیشـنهاداتی ارائه شده اسـت، تعدادی از نویسندگان جهان عرب کـه از برگزاری این همایش مطلع شـدند، علاقه‌مند حضور هسـتند و این موضوع در دسـت بررسی قرار دارد.

رئیـس همایش ریحانه‌النبی ابراز امیدواری کرد که امسال شـاهد برگزاری همایشی پربارتر به لحاظ علمی و تخصصی در مسـیر تبیین ابعاد شـخصیتی حضرت فاطمه زهرا(س) و بسـط دادن عشـق به اهل بیت(ع) باشیم.

به گزارش ایسـنا، برابر برنامـه زمانبندی اعلام شـده، چهارمین همایـش ریحانه‌النبی ۵ اسـفند با برگزاری شـب شـعر ریحانـه در تهران آغـاز به کار خواهد کرد و جشـن دانش‌آموزی این رویداد هشتم اسـفند در شـیراز برگزار می‌شود؛ روز نهم اسـفند عصر داسـتان ریحانه و روز دهم اسـفند نیز جشـن دانش‌آمـوزی ریحانه‌النبی در شهرسـتان مُهر برنامه ریزی شده است.

در حضور داوران پایتخت کتاب ایران؛

۵ نامزد نهایی ششمین پایتخت کتاب ایران برنامه دادند

جلسـه داوری ششـمین پایتخت کتاب ایران به منظور بررسی برنامه‌های پنج نامزد نهایی راه‌یافته به ششـمین دوره پایتخت کتاب ایران سه شنبه ۸ بهمن با حضور کارشناسان حوزه جوادی و اعضای شورا در معاونت امور فرهنگی برگزار شد.

به گزارش روابط عمومـی معاونت امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشـاد اسـلامی، ابراهیم حیدری، مدیرکل دفتـر برنامه‌ریزی‌های فرهنگـی وزارت فرهنـگ و ارشـاد اسـلامی و دبیـر پایتخت کتاب ایـران با اشـاره به برگـزاری ششـمین دوره این رویـداد فرهنگی گفت: خوشبختانه در این دوره علی رغم تنگناهای موجود برنامه‌های خوبی چه از نظر کیفی و چه از نظر کمی به دبیرخانه ارسـال شـده است.

وی ادامه داد: به نظرم این نشان می‌دهد که همان گونه که وزیر فرهنگ و ارشـاد اسلامی نیز عنوان کرده بودند، ایرانی را نمی‌توان از فرهنگ و کتاب جدا کرد.

حیدری با تاکیـد بر هم‌افزایی نهادهای شـهری در برنامه‌های پایتخت کتاب ایران عنوان کرد: شـهرهایی کـه هم‌افزایی نهادهای شـهری بالا بوده اسـت، موفق‌تر بودهاند و برنامه‌هـای بهتری برای کسب عنوان پایتخت کتاب ایران ارائه کرده‌اند.

دبیر پایتخت کتاب ایران با اشـاره تعداد شهرهای شرکت‌کننده در ششمین جشـنواره پایتخت کتاب ایران عنوان کرد: در این دوره پس از انتشار فراخوان، ۱۶۶ شهر برنامه های خود را ارسال کردند که از این میان ۳۸ شـهر به مرحله نیمه‌نهایی راه یافتند. پس از بررسی آثار در مرحله نیمه‌نهایی سـرانجام پنج شـهر اوز، بم، ری، شـیراز و رفسنجان به دور پایانی راه‌یافتند.

در ادامـه این نشسـت نماینـدگان در حضور اعضای شـورای سیاسـت‌گذاری به ارایه برنامه های خود پرداختند.

فروغ هاشـمی، رئیس اداره فرهنگ و اسـتان شـهر اوز در این جلسـه درباره کتابخانه های تاسـیس شـده و در حال تاسـیس این شهر، برنامه های کتابخوانی، استفاده از ظرفیت‌های خیرین در حوزه کتابخوانی و دیگر اقدامات این شـهر در حـوزه ترویج کتابخوانی به صحبت پرداخت.

رئیس اداره فرهنگ و ارشـاد شهر رفسـنجان نیز از اجرای ۳۶ طرح و برنامه، مشـارکت ۲۰ نهاد در ترویج کتابخوانی و چهار طرح ویژه برای کتاب و کتابخوانی در شهر رفسنجان سخن گفت.

سیدحسن صفوی؛ رئیس اداره فرهنگ و ارشاد ری نیز با معرفی برنامه های این شـهر به برنامه‌های ملی و بین المللی در این شـهر مانند بزرگداشـت علامه دهخدا، جلال آل احمد، شـیخ کلینی و ابوقرت رازی، تاسـیس کتابخانه های جدید در این شهر، توزیع کتاب در مناطق شهری و روستایی، تبلیغات شهری، ایجاد مبلمان شهری با موضوع کتاب و ساخت سرویس کتاب خبر داد.

صابر سـهرابی؛ مدیرکل فرهنگ و ارشـاد اسـتان فارس نیز از استمرار برنامه های ترویج کتابخوانی در این شهر، همکاری نهادهای شـهری در ترویج فعالیت‌هـای کتابخوانی، بازسـازی قدیمی ترین کتابخانـه در جنوب ایران، برنامه باغ کتاب، ایجاد کتابخانه تخصصی کودک و نوجوان و برنامه‌های ویژه برای مفاخر شهر را تشریح کردند.

داوران پس از گوش دادن به برنامه های اسـتان‌ها، به بررسـی برنامه‌هـا پرداختند و مقرر شـد نام شـهرهای انتخابـی خود را به دبیرخانه ارسال کنند.

در جلسه داوری ششمین پایتخت کتاب ایران که با حضور دکتر محسـن جوادی برگزار شد اشـرف بروجردی؛ رئیس کتابخانه ملی، محمد بهشـتی؛ عضو شورای سیاسـت‌گذاری پایتخت کتاب ایران، مهدی جمالی‌نژاد؛ رئیس سازمان شهرداری‌ها و دهیاری‌های کشور، محمود آموزگار؛ نائب‌رئیس اتحادیه ناشـران و کتابفروشـان تهران، علیرضا مختارپور؛ دبیرکل نهادکتابخانه‌های عمومی کشور، علی‌اصغر سـیدآبادی؛ مشاور وزیر فرهنگ و ارشاد اسـلامی، ابراهیم حیدری؛ مدیـرکل دفتر مطالعات و برنامه‌ریزی‌هـای فرهنگی و دبیر پایتخت کتاب ایران، فریدون عموزاده خلیلی؛ عضو شـورای سیاسـت‌گذاری پایتخت کتاب ایران و فریبرز خسـروی؛ رئیس انجمن کتابداری و اطلاع‌رسانی ایران حضور داشتند.

کارشناس مسئول آفرینش های ادبی حوزه هنری خبر داد

آموزش تکنیک های خلاق شعر سرایی در شیراز

مهر: کارشناس مسئول آفرینش های ادبی حوزه هنری فارس از برگزاری کارگاه آموزشـی تکنیک های خلاق شعر سرایی خبر داد.

هاشم کرونی ضمن اعلام این مطلب اظهار داشت: ایـن کارگاه دوروزه بـه همـت کانون پـرورش فکری کـودکان و نوجوانان فارس برگزار شـده بود و مربیان ادبی مراکز کانون در آن شرکت داشتند.

وی افـزود: دوران مدیریـت دکتـر افتخاری در کانون دوران مثبتی است و روند فعالیت‌های مجموعه نشـان دهنده رشد کیفی است. در عرصه تخصصی نیز حوزه آفرینش‌های ادبی مجموعه هم در مدیریت و هم در همکاران بسیار موفق بوده‌اند.

این شـاعر و منتقد ادامه داده‌اند: وجود شاعران توانمندی از جمله هادی فردوسی شاعر نام آور شعر نوجوان سـبب شـد بخش هایی از این جلسه به شعر کودک و نوجوان اختصـاص یابد و در این باره بحث و تبادل نظر صورت گیرد.

وی گفـت: روز نخسـت کارگاه پـس از مباحثی در باب چیسـتی شـعر به دو موضوع موسیقی شعر به صورت گذرا و خیال و صورت‌های آن به صورت عمیق پرداختیـم که ارایـه های ادبـی و کارکردهای آن در خیال انگیزی بحث شد.

کرونی تصریح کرد: تشبیه، استعاره، کنایه و مجاز، جانبخشی و حسـامیزی از عمده ترین مباحثی بودند کـه مورد واکاوی قرار گرفتنـد و پیرامون تکنیک‌های جدید پردازش اثر با بهره گیری از این شـیوه‌ها بحث و تبادل نظر صورت گرفت.

وی ادامـه داد: در روز دوم کـه بـا بازدید دکتر افتخـاری مدیـرکل هنرمنـد کانون پـرورش فکری کودکان و نوجوانان فارس همراه بود مباحث مربوط به شعر کودک و نوجوان مورد بررسی قرار گرفت

کارشناس مسئول آفرینش‌های ادبی حوزه هنری فـارس تصریـح کرد: در این نشسـت پیرامـون اوزان عروضی ساده و مناسب برای نوجوانان، بررسی روش‌ها و شـیوه‌های آموزشـی صنایع شـعری به نوجوانان و بررسی قالب‌های شعری مناسب برای نوجوانان صحبت شد.

وی افـزود: ترغیـب اعضـا بـه سـرایش شـعر با کمـک تکنیک‌هـای خلاق، آموزش و تشـریح روش‌ها و شـیوه‌های صنایع شعری، تشریح تکنیک‌های خلاق سـرایش و قالب‌های شعری مناسـب اعضای نوجوان هدف‌های عمده این دوره را شکل می‌دادند.

کرونی ادامـه داد: مربیان مراکز مختلف کانون از پتانسیل بالایی برخوردارند و عمدتاً از چهره‌های فعال جامعه ادبی هسـتند و حضور در این کارگاه نشان داد نهادهای دیگر فرهنگی از جمله حوزه هنری می‌توانند از این ظرفیت برای رشـد استعدادهای نسل آینده ساز بهره ببرند.

وی در پایـان اظهار داشـت: امیدواریم این اتفاق فتح بابی باشـد بـرای رویدادهای آینده و زمینه سـاز همکاری‌هـای مشـترک بین بخشـی و تـوان افزایی دستگاه‌های هم راستا باشد.

یارمهربان

«با مشتی ماه در فک پنجره» منتشر شد

ایسنا: مجموعـه شـعر «با مشـتی ماه در فـک پنجره» سـروده زلما بهادر منتشـر شد. این شـاعر درباره ایـن مجموعه گفت: مجموعه شـعر «با مشتی مـاه در فک پنجره» شـامل ۳۰ شـعر اسـت کـه در سـال‌های ۸۵ تـا ۹۷ سـروده شـده‌اند و برای نخسـتین‌بار است که منتشـر می‌شوند. برخی از شـعرهای قدیمی‌تر بـه موضوعاتی مثـل فاصله طبقاتی در بلوچسـتان و کـودکان کار پرداخته‌اند. زبان در شـعرهای قدیمی ایـن مجموعه در خدمت پیام اجتماعی شعرها قرار دارد ولی در شعرهایی که در دهه ۹۰ سـروده شده‌اند برخورد متفاوتی با زبان صـورت گرفته و سـعی بر این بوده تـا ظرفیت‌های بیشتری از زبان را کشف و استفاده کنم. او به این‌که شـعرهای جدیدتر مجموعه «با مشـتی ماه در فک پنجره» ادامه منطقی مجموعه شـعر پیشین او است اشـاره و بیان کرد: اسم مجموعه را به این خاطر «با مشـتی ماه در فک پنجره» گذاشتم چون در زاهدان به خاطر موقعیت جغرافیایی (کویر) شب‌های صافی داریـم و ماه و سـتاره‌ها را خیلـی نزدیک‌تر از دیگر مناطق می‌بینیم. در کودکی وقتی شـب‌ها در حیاط خانـه می‌خوابیدیم احسـاس می‌کـردم که ماه یک چراغ بزرگ و روشـن اسـت و دقیقا بالای پشت‌بام مـا قرار دارد. همین تصویـر در ذهنم مانده بود تا با یک بازی زبانی به اسم مجموعه شعر جدید من بدل شد. بهادر که در اتریش سکونت دارد در ادامه اظهار کرد: شـاید پیش از این شاعران و نویسندگانی که از خانـه زبان مادری فاصله می‌گرفتند، تمام رابطه‌های آن‌هـا با زبان مـادری محدود به روابط شـخصی یا همزبانان در کشور میزبان می‌شد و از جریانات ادبی روز کشـور خودشان فاصله می‌گرفتند. ولی امروزه با وجود اینترنت و شبکه‌های اجتماعی این محدودیت از بین رفته است. من در کنار تحصیل به زبان جامعه میزبان همیشـه ارتباط خودم را با ایران و شـاعران و نویسـندگان و منتقدان و مترجمان زبان فارسـی حفظ کردم‌ام و محدودیت و مشـکلی در این زمینه نداشته‌ام.

او همچنین دربـاره ویژگی‌های زبانی مجموعه «با مشتی ماه در فک پنجره» گفت: ترجیح می‌دهم کـه دیگران شـعرها را بخوانند و نظـر بدهند؛ اما تا جایی که توانسـته‌ام سـعی کردم زبان را از کارکرد صرف برای رسـاندن معنا دور کنم و از ظرفیت‌های زبان و فرم و ساختمانی که با بازی‌های زبانی ساخته می‌شود نیز بهره ببرم.

در معرفی زلما بهادر عنوان شده است: شاعر و مترجم، متولد ۱۳۶۱ زاهدان اسـت. او دانش‌آموخته زبان و ادبیات انگلیسی است. ساکن اتریش و مترجم زبان‌های انگلیسـی، آلمانی و اردو است. تاکنون از او مجموعه شـعر «مرگ نمایشی زنی در اتاق خواب»، ترجمه شـعر جهان با عنـوان «ناخوانایی»، ترجمه اشـعار پل سـلان «فوگ مرگ»، ترجمه شعر جهان «آن‌ها از من یک تبعیدی سـاختند» و ترجمه شعر جهان «شعر دو در خروجی دارد» منتشر شده است. ترجمه شـعرهای یانیس ریتسوس با عنوان «سونات مهتاب»، ترجمه شـعر زنان و شـعر زنـان آفریقا از جمله کتاب‌هایی اسـت که بـه زودی از این مترجم منتشر خواهد شد.

سومین ترجمه «پترزبورگ» منتشر شد

مهر:سـومین ترجمـه فارسـی از رمـان «پترزبورگ» نوشـته آندری بلـی روانه بازار کتاب شدرمان «پترزبورگ» نوشته آندری بلی به‌تازگی با ترجمـه نازلی اصغرزاده توسـط نشـر مروارید منتشـر و راهی بازار نشر شده اسـت. این‌ترجمه، سـومین ترجمه‌ای اسـت که از کتـاب مذکور که یکی از چهار شاهکار بزرگ ادبی قرن بیسـتم است، در ایران عرضه می‌شـود.آندره بلی در این اثر خود به شـرح تمام تغییرات، درگیری‌ها و آشوب‌هایی پرداختـه که زندگی خانـواده آبلاکوف را به‌عنوان قهرمـان این رمان، دسـتخوش تغییر می‌سـازد و شـاید به‌همیـن دلیل اسـت که نویسـنده نامدار روس، ولادیمیر ناباکوف، این اثر او را یکی از چهار اثر برتر قرن بیسـتم در مکتب مدرنیسم می‌داند.در این رمان شهر سن‌پترزبورگ به‌عنوان محل رخداد داسـتان به عنوان یکی از قهرمانان داسـتان آندره بلی نیز ایفای نقش می‌کند و نقشی اسرارآمیز و در عین‌حال انکار ناشدنی در داستان به خود می‌گیرد. نازلی اصغـرزاده در مقدمه خود بـر این اثر گفته اسـت: این ترجمه، نخستین ترجمه از این رمان است که مستقیماً از زبان روسی به فارسی ترجمه می‌شود. نکته قابل توجه درباره این رمان این موضوع است که نسـخه اصلی که در سـال ۱۹۱۶ منتشر شد و نسخه دیگری هم در سـال ۱۹۲۲ روانه بازار شد. آنـدری بیلی بخش زیادی از قسـمت‌های تجربی کتاب را حذف کرد و در عوض ساختارهای واضح‌تر را به متن افزود.

آغاز اکران «مصائب شیرین ۲»
از انگلیس

خانواده موسیقی فارس
در سوگ رضا زارع

پوستر فیلم سینمایی «خروج»
به کارگردانی ابراهیم حاتمی کیا منتشر شد

شب سینمای ایران
در بلغارستان برگزار شد